

Yingfei Lu 陆盈斐

Universitat Pompeu Fabra
Department of Translation and Language Sciences
Roc Boronat, 138 08018 Barcelona

yingfei.lu@upf.edu
<https://yingfeilu.github.io/>
Office 53.304

RESEARCH AREAS

Morphology, Neology, Lexicography
Word Element, Combining Forms, Affixes, Transitional Morphology, English-Spanish Comparative Linguistics

POSITIONS

Pre-doctoral researcher 2023 –
Department of Translation and Language Sciences, Universitat Pompeu Fabra.

EDUCATION

Degrees

Ph.D. in Translation and Language Sciences, Universitat Pompeu Fabra. 2023 –
Thesis project: *Word elements in English and Spanish: advancing Transitional Morphology*
Advisors: Elisenda Bernal & Alba Milà-Garcia

M.A. in Theoretical and Applied Linguistics, Universitat Pompeu Fabra. 2022 – 23
Thesis: *Neology in English and Spanish. 2005-2015. Lexicological characteristics and lexicographic representation*
Advisor: Janet DeCesaris Score: 9/10, excellent level.

B.A. in Hispanic Philology, Guangdong University of Foreign Studies. 2018 – 22
Project: *Un análisis sobre el uso de metáforas bélicas en la atención médica: el ejemplo del discurso político del presidente del Gobierno de España Pedro Sánchez en el contexto de la COVID-19*
Advisor: Fan Wu Score: 91/100, excellent level.

Non-Degree Studies

School of Cantonese Studies 2024
Hong Kong Metropolitan University & Education University of Hong Kong Aug. 12 – 15
Theme: Cantonese studies with a comparative approach

PUBLICATIONS

2023. Lu, Yingfei. *Neology in English and Spanish. 2005-2015. Lexicological characteristics and lexicographic representation.* [Master's thesis, Universitat Pompeu Fabra]. <http://hdl.handle.net/10230/58004>

2022. UNESCO-ICHEI. *CLOUD: Beyond Limits World Higher Education Conference amid Digital Transformation of Higher Education: Leading the Pathway to Digital Transformation: ICHEI in Barcelona.* Shenzhen: UNESCO-ICHEI

TALKS

Peer-Reviewed Conference Presentations

2025 (accepted). Lu, Yingfei. **Neology in English and Spanish. 2005-2015. Lexicological characteristics and lexicographic representation.** Oral presentation at *International Congress on Theoretical and Applied Lexical Studies*, Universidad Complutense de Madrid. May 12 – May 14.

2024. Lu, Yingfei. **Componentes morfológicos en inglés y español: un análisis comparativo desde la perspectiva lexicográfica.** Poster presentation at *XX Encuentro de Morfólogos*, Universidad de Jaén. September 26 – 27.

EXPERIENCE

Participation in Funded Projects

Member 2023 –
Consolidated Research Group "Grupo de Investigación en Traducción, Discurso y Lexicografía (TRADILEX)"
(2021 SGR 00952, funded by the Catalan government)
PI: Sergi Torner

Participation in UNESCO-ICHEI

Assistant Editor and Translator 2022
Department of Knowledge Production and Communications Center
the International Centre for Higher Education Innovation under the auspices of UNESCO
PI: Siyuan Feng
May – October

FELLOWSHIPS

Fellowships

PhD Fellowship 2024 –
Predoctoral program AGAUR-FI ajuts (2024 FI-3 00065) Joan Oró. May –
Awarded by: Secretariat of Universities and Research of the Department of Research and Universities of the Generalitat of
Catalonia, as well as the European Social Plus Fund.

LANGUAGES

Mandarin Chinese (native)
Cantonese (native)
English (IELTS C1, 2022)
Spanish (UPF Languages C1, 2023; EEE-8:outstanding level, 2023)
Catalan (UPF Languages, A2, 2024)
German (A1)

SKILLS

New media editing: Proficient in managing and creating content for WeChat official accounts.
Phonetic, prosody and gesture annotation: Work experience with Praat, basic knowledge about ELAN
Web development: Experience with html and css
Writing and presentation: Competent in Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint) and LaTeX
Tutoring: Experienced in providing personalized instruction and academic support to students, adapting methods to individual learning needs.